



Informazioni utili concernenti il casellario giudiziale svizzero

Quali sono le informazioni iscritte nel casellario giudiziale svizzero?

■ Nel casellario giudiziale svizzero sono iscritte le persone condannate in Svizzera e i cittadini svizzeri condannati all'estero con sentenza passata in giudicato. Nel casellario sono iscritte:

- le condanne per crimini o delitti se è stata inflitta una sanzione;
- le condanne per contravvenzioni se:
 - è irrogata una multa superiore a 5000 franchi;
 - è inflitto un lavoro di pubblica utilità per oltre 180 ore;
 - l'autorità giudicante è autorizzata o obbligata esplicitamente nella rispettiva legge federale a infliggere, in caso di nuovo reato, una multa di un determinato ammontare minimo o, oltre alla multa, una pena pecuniaria o una pena detentiva;
 - è inflitta un'interdizione di esercitare un'attività o un divieto di avere contatti e di accedere ad aree determinate, o se tali condanne rientrano in una sentenza soggetta ad iscrizione.

Il casellario giudiziale comprende complessivamente 1 146 000 sentenze concernenti 789 000 persone (stato: 4 febbraio 2019).

■ Nel casellario sono iscritte anche le persone contro cui in Svizzera è pendente un procedimento penale per crimini o delitti.

→ [art. 366 CP](#) nonché art. 3-9 e allegato 1 [Ordinanza VOSTRA](#)

Crimini = reati per cui è comminata una pena detentiva di oltre tre anni

Delitti = reati per cui è comminata una pena detentiva sino a tre anni o una pena pecuniaria

Contravvenzioni = reati per cui è comminata la multa

Chi gestisce il casellario giudiziale svizzero?

L'Ufficio federale di giustizia gestisce, insieme ad altre autorità federali e cantonali, un casellario giudiziale centralizzato e informatizzato (Vostra) sulle *sentenze penali* nonché sui

procedimenti penali pendenti. I dati concernenti le sentenze penali e quelli concernenti i procedimenti penali sono trattati separatamente.

Qual è lo scopo del casellario giudiziale svizzero?

Il casellario giudiziale svizzero assiste le autorità federali e cantonali nell'adempimento dei compiti seguenti:

- attuazione di procedimenti penali
 - prevenzione di reati
 - trasmissione di informazioni a Interpol ed Europol
 - direzione dell'Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro
 - procedure internazionali in materia di assistenza giudiziaria e d'estradizione
 - esecuzione delle pene e delle misure
 - controlli di sicurezza civili e militari
 - pronuncia e revoca delle misure d'allontanamento nei confronti di stranieri nonché delle altre misure d'espulsione e d'allontanamento dal territorio svizzero
 - esame della dignità a ottenere asilo
 - procedura di naturalizzazione
 - rilascio e revoca di licenze di condurre o per allievo conducente
 - pronuncia o revoca di misure tutorie
 - pronuncia o revoca di misure di privazione della libertà ai fini assistenziali
 - espletamento di procedure di grazia
 - esame dell'idoneità a prestare servizio militare o civile
 - allestimento di statistiche dei reati.
- [art. 365 CP](#) e art. 21, 22 e 33 [Ordinanza VOSTRA](#)

Quali autorità possono iscrivere dati nel casellario giudiziale svizzero?

L'Ufficio federale di giustizia, le autorità di giustizia penale, le autorità della giustizia militare, le autorità preposte all'esecuzione penale, i servizi di coordinamento cantonali trattano nel casellario giudiziale dati personali concernenti le condanne.

→ [art. 367 cpv. 1 CP](#)

Quali autorità possono accedere ai dati personali del casellario giudiziale svizzero?

Le autorità menzionate dalla legge – in particolar modo le autorità competenti in materia di giustizia penale, migrazione, naturalizzazione, protezione dei minori e degli adulti nonché circolazione stradale – possono, mediante procedura di richiamo (→ [art. 367 cpv. 2 CP](#)) o su

richiesta scritta (→ [art. 22 Ordinanza Vostra](#)), accedere ai dati personali concernenti *tutte le condanne* nonché – a determinate condizioni – accedere ai dati concernenti *procedimenti penali e sentenze minorili*. Tutte le altre autorità possono accedere soltanto indirettamente alle informazioni contenute nel casellario giudiziale mediante l'estratto rilasciato a privati. La persona in questione decide a chi vuole consegnare l'estratto (datore di lavoro, locatore ecc.).

Quando sono eliminate le iscrizioni del casellario giudiziale?

La durata della registrazione oppure i termini di eliminazione (→ [art. 369 CP](#)) dipendono dalle sanzioni pronunciate. I termini stabiliscono un equilibrio tra gli interessi del perseguimento penale e il bisogno di proteggere la società, da un lato, e l'esigenza di completa riabilitazione e risocializzazione delle persone che hanno scontato la loro pena, dall'altro.

Le condanne iscritte sono eliminate automaticamente d'ufficio. Vengono distinti cinque casi:

sanzione	termine di eliminazione
pene detentive senza condizionale (cpv.1 e 2) oltre 5 anni da 1 a 5 anni meno di 1 anno	20 anni 15 anni 10 anni + durata della pena in base alla condanna + durata di una pena detentiva già iscritta
tutte le altre pene: pene detentive con la condizionale, totale o parziale, pene pecuniarie, lavoro di pubblica utilità, multa (cpv. 3)	10 anni
regola speciale in caso di misure stazionarie (cpv. 4 e 5)	da 10 a 15 anni
regola speciale in caso di trattamento ambulatoriale (cpv. 4 ^{bis})	10 anni
regola speciale in caso di cauzione preventiva, d'interdizione dell'esercizio di una professione, di divieto di condurre oppure di esclusione dall'esercito (cpv. 4 ^{ter})	10 anni
regola speciale in caso di espulsione giudiziaria (cpv. 5 ^{bis})	La sentenza resta iscritta fino al decesso dell'interessato. Se la persona non

	dispone di alcun titolo di soggiorno in Svizzera, è cancellata al più tardi 100 anni dopo la sua nascita.
--	---

Le sentenze che contengono un'interdizione di esercitare un'attività o un divieto di avere contatti e di accedere ad aree determinate sono eliminate dopo dieci anni dalla fine dell'interdizione o del divieto (→ [art. 369a CP](#)).

Una condanna eliminata dal casellario giudiziale non può più essere utilizzata contro l'interessato. I dati eliminati non sono archiviati, ma distrutti.

A cosa serve un estratto specifico per privati?

Oltre all'estratto dal casellario giudiziale per privati, a partire dal 1° gennaio 2015 può essere ordinato anche un estratto specifico per privati, nel quale figurano le interdizioni di esercitare un'attività o avere contatti con minorenni o persone particolarmente vulnerabili. L'estratto specifico per privati è stato istituito al fine di proteggere maggiormente i minorenni e le persone particolarmente vulnerabili dagli abusi sessuali e dalla violenza domestica ad opera di persone condannate.

Chi può ordinare un estratto del casellario giudiziale?

I privati possono richiedere esclusivamente l'estratto del proprio casellario giudiziale.

Possono però designare un rappresentante o far spedire l'estratto direttamente a un terzo (p. es. al datore di lavoro o al locatore). L'estratto costa 20 franchi. Se è necessaria un'autenticazione dell'estratto (p. es. per la domanda di un visto), l'emolumento aumenta di 20 franchi.

Chi può ordinare un estratto specifico per privati?

L'estratto specifico per privati può essere ordinato soltanto da chi esercita un'attività professionale o extraprofessionale implicante contatti regolari con minorenni o persone particolarmente vulnerabili oppure da chi esercita un'attività professionale o extraprofessionale nel settore sanitario implicante contatti diretti con i pazienti. All'ordine va pertanto allegato un modulo del datore di lavoro, in cui quest'ultimo oppure il responsabile di un'associazione o organizzazione conferma che il richiedente si candida per una delle suddette attività o la esercita già. Il modulo può essere scaricato dal sito www.strafregister.admin.ch.

Quali informazioni figurano sull'estratto del casellario giudiziale rilasciato a privati?

Sull'estratto rilasciato a privati figurano le *sentenze pronunciate per crimini e delitti*; le condanne per contravvenzioni vi figurano soltanto se le condizioni di iscrizione sono adempiute (cfr. pag. 1). Le informazioni relative a procedimenti penali pendenti non figurano sull'estratto rilasciato a privati.

→ [art. 371 CP](#)

Le sentenze per eccesso di velocità e per guida in stato di ebbrietà figurano sull'estratto rilasciato a privati?

Sull'estratto rilasciato a privati figurano soltanto *infrazioni gravi al codice della strada*. Eccessi di velocità a partire da 25 km/h all'interno delle località, 30 km/h al di fuori delle località e 35 km/h sull'autostrada sono delitti; per questo motivo tali sentenze figurano per una determinata durata sull'estratto rilasciato a privati. Lo stesso vale anche per le sentenze pronunciate per guida in stato di ebbrietà a partire da un tasso alcolemico dello 0,8 per mille.

Che cosa figura nell'estratto specifico per privati?

Nell'estratto specifico per privati figurano soltanto le sentenze che contengono un'interdizione di esercitare un'attività o un divieto di avere contatti e di accedere ad aree determinate a tutela di minorenni o altre persone particolarmente vulnerabili.

Per quanto tempo una sentenza figura sull'estratto del casellario giudiziale rilasciato a privati?

Le sentenze figurano meno a lungo sull'estratto rilasciato a privati rispetto alla loro durata d'iscrizione nel casellario giudiziale. Le sentenze che contengono una pena non vengono riportate nell'estratto rilasciato a privati se sono trascorsi due terzi della durata determinante per l'eliminazione.

Vigono regole di calcolo speciali per

- le sentenze che contengono una misura. Non figurano più nell'estratto rilasciato a privati se è trascorsa la metà della durata determinante per l'eliminazione;
- le sentenze che contengono una pena con la condizionale, totale o parziale: non vengono riportate nell'estratto rilasciato a privati se il condannato ha superato con successo il periodo di prova.

→ [art. 371 CP](#)

Per quanto tempo una sentenza figura nell'estratto specifico per privati?

Nell'estratto specifico per privati figurano soltanto le sentenze che contengono un'interdizione di esercitare un'attività o un divieto di avere contatti e di accedere ad aree determinate pronunciate a tutela di minorenni o persone particolarmente vulnerabili.

Nell'estratto specifico tali sentenze restano visibili per la durata effettiva del divieto. Da notare la sospensione dell'interdizione o del divieto durante un'eventuale carcerazione o una misura privativa della libertà. Significa che l'interdizione o il divieto decorre soltanto dopo il rilascio, ossia che alla sua durata si aggiunge quella della pena detentiva senza la condizionale o della misura privativa della libertà.

→ [art. 371a CP](#)

Per quanto tempo è valido l'estratto del casellario giudiziale?

Spetta al destinatario stabilire a quando deve risalire l'estratto del casellario giudiziale.

L'estratto è l'istantanea di un dato momento; già il giorno dopo il suo rilascio può essere superato a causa di una nuova iscrizione.

Sono valide le copie dell'estratto del casellario giudiziale?

È a discrezione della persona che esige l'estratto del casellario giudiziale accettare una copia dell'estratto o soltanto l'originale.

L'autenticità degli originali (o delle copie) degli estratti senza sentenza oppure degli estratti elettronici del casellario giudiziale con firma digitale può essere verificata sul sito [Internet](#). Gli estratti con sentenze non possono essere verificati in questo modo.

Febbraio 2019